



安全理事会

Distr.: General
19 January 2021
Chinese
Original: English

2021 年 1 月 14 日圭亚那合作共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨就 2021 年 1 月 8 日委内瑞拉玻利瓦尔共和国大使兼常驻联合国代表塞缪尔·蒙卡达给你的信，向你——联合国安全理事会主席——致函。

我在 2021 年 1 月 12 日对该信的“立即和初步”答复(S/2021/54)中表示，我国政府将进一步向你说明。所以谨此说明。

令人遗憾的是，蒙卡达大使的信的内容极具误导性，以至于我国政府不得不作出回应，以确保你和安全理事会成员国的其他代表了解事实。

蒙卡达大使代表其政府声称，圭亚那国防军和美国海岸警卫队在打击非法、未报告和无管制捕捞活动的“幌子”下进行了他所称的“联合军事演习”。我国政府告知你和尊敬的安理会成员国代表，美国和圭亚那机构之间的联合行动不是“幌子”。这次行动是事先宣布的，正是为了帮助圭亚那打击非法、未报告和无管制捕捞活动，此类活动困扰着圭亚那，损害我们的国家粮食安全，对我国渔民的生计产生不利影响，剥夺了我国经济收入。联合国粮食及农业组织等联合国机构充分了解这一情况。

诸如圭亚那和美利坚合众国进行的演习在拉丁美洲和加勒比区域定期进行，以帮助建设打击贩毒和非法捕鱼的能力。这些活动没有任何邪恶用意。

此外，委内瑞拉政府声称，联合行动是在“非常接近委内瑞拉水域”的地点进行的。事实是，这次行动根据圭亚那主权和国际法，完全在圭亚那水域内进行。

蒙卡达大使在他完全可称之为错误的陈述中，试图误导安全理事会成员，让他们接受这次行动是“美国政府企图干涉圭亚那和委内瑞拉之间关于埃塞奎博群岛的现有、长期领土争端，而且美国政府还蓄意企图在委内瑞拉水域制造冲突，挑起军事性质的事件，推进美国对我国的侵略计划”。对于这种诽谤，美国政府可以自己表明立场。

然而，圭亚那政府明确表示，圭亚那一如既往地寻求合法与和平手段，以解决委内瑞拉对边境内我国 75%领土的毫无根据的要求，这些边境早在 1899 年就



确定并被委内瑞拉接受，直到 1962 年加拉加斯在圭亚那独立前夕重新提出这一问题。此事已提交国际法院审理，而委内瑞拉政府迄今拒绝参与其审理。

我国政府还提请注意，委内瑞拉总统尼古拉斯·马杜罗于 2021 年 1 月 7 日颁布法令，声称委内瑞拉对埃塞奎博河以西毗邻圭亚那海岸的水域和海床拥有主权和专属主权权利。马杜罗总统这样做违反了国际法。

安全理事会成员深知，任何国家都不能单方面确定其国际边界，无论是陆地边界还是海洋边界。根据国际法确定国际边界只能通过邻国之间的协议达成，或通过国际法院和仲裁法庭作出的具有约束力的裁决产生。因此，委内瑞拉试图单方面确定与圭亚那的陆地和海洋边界在法律上是无效的，得不到世界上任何其他国家的尊重。

此外，根据既定的国际法规则，一个基本原则是“陆地主宰海洋”。这意味着，对海洋和海床的主权和主权权利源于对形成这些海洋和海床毗邻海岸的土地的所有权。

由于圭亚那对埃塞奎博河以西海岸直至蓬塔普拉亚拥有主权，因此，只有圭亚那才能对毗邻海域和海床享有主权和专属主权权利。

通过其法令，马杜罗总统挑衅地藐视国际法和《联合国宪章》的原则。圭亚那政府已向加拉加斯当局提出抗议，并继续寻求以和平合法的方式，由世界最高、最权威的法院就这一问题作出仲裁。

我国代表团谨请求将本信作为安理会文件分发给安全理事会所有成员国。

圭亚那合作共和国常驻联合国代表

卡罗琳·罗德里格斯-伯基特(签名)